

# 外国語指導助手 (ALT)

## Welcome ピラン先生!



小中学校の外国語指導助手として、アメリカ出身のスクラグス・ピランさん（23歳）が、7月27日来町し、29日に奥山町長から辞令の交付を受けました。小中学校の2学期より、各学校で外国語の指導助手として勤務しています。これから様々な場面で町民の皆さんとお会いすることがあると思いますので、気軽に声をかけてあげてください。

**Challenge Reading!**

### ピランからのメッセージ

Hello! My name is Pilsan Scruggs, and I will be the new Assistant Language Teacher (ALT) in Wassamu. I am from Irvine, California, USA. It is close to the beach, Disneyland, and Los Angeles. My hobbies include playing piano, listening to music, reading books, and traveling. In college my major was biochemistry and my minor was Japanese studies. I wanted to learn more about Japanese culture and improve at Japanese, so I decided to come to Japan.

Actually, I lived in Yokohama with my family when I was a baby. However, this is my first time in Wassamu and in Hokkaido, and I like the feeling of being surrounded by nature here. I can speak simple Japanese, so please feel free to ask me any questions. I look forward to meeting all of you.

#### (和訳)

こんにちは、和寒町の新しい外国語指導助手 (ALT) のスクラグス・ピランと申します。アメリカのカリフォルニア州アーバイン市から来ました。アーバイン市は海と、ディズニーランドと、ロサンゼルスに近いです。趣味はピアノを弾くことや、音楽を聞くことや、本を読むことや、旅行をすることです。大学で生化学を専攻して、日本の勉強を副専攻していました。日本文化についてもっと学ぶことだけでなく、日本語をよくなることもほしかったから、来日することにしました。

実は、赤ちゃんの時、家族と横浜に住んでいました。しかし、和寒町だけではなく、北海道も初めてで、自然に囲まれているの感じが好きです。簡単な日本語が少しできるから、質問があったらぜひ私と話してください。これから、どうぞよろしくお願いたします。

※和訳 (日本語の自己紹介) もピランが作成しました。